

DEUTSCH
Vielen Dank, dass Sie sich für das TB11-Dampfbügeleisen von Siemens entschieden haben. Dieses Bügeleisen wurde nach ökologischen Kriterien entwickelt, die die Erfordernisse der nachhaltigen Entwicklung erfüllen. Es wurde der gesamte Lebenszyklus des Geräts analysiert, von der Rohstoffgewinnung bis zur Entsorgung. Die Ergebnisse sind in der nachstehenden Dokumentation dargestellt. Die Grundlage dieser Analyse waren dabei Verbesserungsmöglichkeiten in technischer, wirtschaftlicher und ökologischer Hinsicht.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und nicht im Gewerbe bestimmt. Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig aufbewahren.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es ans Netz angeschlossen ist.
- Stecken Sie das Gerät aus, bevor Sie es mit Wasser füllen oder restliches Wasser nach Gebrauch aussießen.
- Das Gerät muss auf einer stabilen Unterlage benutzt und abgestellt werden.
- Wenn Sie es in die Halterung setzen, achten Sie darauf, dass es auf einer stabilen Unterlage steht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser austritt. In diesen Fällen muss es von einem zugelassenen technischen Kundendienst überprüft werden, bevor Sie es erneut benutzen.
- Damit gefährliche Situationen vermieden werden, dürfen alle am Gerät eventuell anfallenden Reparaturarbeiten, z. B. Austausch eines fehlerhaften Netzkabels, nur durch qualifiziertes Personal eines autorisierten technischen Kundendienstes vorgenommen werden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden. Außerdem dürfen es unter bestimmten Voraussetzungen Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und mangelnder Erfahrung sowie fehlenden Kenntnissen in seinem Gebrauch anwenden: Sie müssen bei der Nutzung beaufsichtigt werden oder in dem sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen worden sein und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Instandhaltungstätigkeiten sollten Kinder nicht ohne Beaufsichtigung durchführen.
- Halten Sie das Bügeleisen und sein Kabel fern von Kindern unter 8 Jahren, wenn es an eine Stromquelle angeschlossen ist oder noch abkühlt.

Problem	Vermutliche Ursache	Ablhife
Wasser tropft durch die Bügeleisole, bevor das Bügeleisen eingeschoben ist.	1. Dampfregler ist nicht richtig geschlossen. 2. Der Bügeleisenkabel ist zu lang.	1. Dampfregler auf Position „0“ drehen. 2. Vergessen Sie nicht, den Tank zu leeren, bevor Sie mit dem Bügeleisen fertig sind.
Geruchs- und Rauchentwicklung beim ersten Einsticken des Bügeleisens.	1. Schmierfilm im Innern des Bügeleisens.	1. Dies ist normal und hört nach kurzer Zeit auf.

Sie können sich diese Betriebsanleitung auch von der Homepage von Siemens herunterladen.

ENGLISH

General safety instructions
This iron has been designed according to ecological criteria, related to the sustainable development, analyzing its whole lifecycle—from material selection to its later reusing or recycling, evaluating improvement potentials from a technical, economical and environmental point of view.

This appliance is intended for domestic and not industrial use. Keep the operating instructions in a safe place!

General safety instructions

- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Remove the plug from the socket before filling the appliance with water or before pouring out the remaining water after use.
- The appliance must be used and placed on a stable surface.
- When placed on its stand, make sure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water. It must be checked by an authorized Technical Service Centre before it can be used again.
- With the aim of avoiding dangerous situations, any work or repair that the appliance may need, e.g. replacing a faulty mains cable, must only be carried out by qualified personnel from an Authorised Technical Service Centre.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Probleme	Cause probable	Lösung
Le fer se repasse ne chauffe pas.	1. Thermostat réglé sur une position très basse. 2. Pas d'alimentation secteur.	1. Réglez le thermostat sur une position plus élevée. 2. Tenez la fiche de l'appareil ou branchez le fer à repasser dans une autre prise.
Le voyant lumineux s'allume pas.	1. Le fer à repasser est train de refroidir. 2. Le fer à repasser ne chauffe pas.	1. Attendez la fin du cycle de chauffage. 2. Voir paragraphe précédent.
Les vêtements ont tendance à coller.	1. Température trop élevée.	1. Réglez le thermostat sur une température inférieure et attendez que le fer à repasser refroidisse.
De l'eau sort avec la vapeur.	1. Thermostat réglé sur une position très élevée. 2. Régulateur de vapeur réglé sur une position très élevée avec une température très basse.	1. Réglez le régulateur de vapeur sur la position de vapeur ouverte. 2. Remplissez le réservoir. 3. Réglez sur une température très élevée.
La vapeur ne sort pas.	1. Régulateur de vapeur en position fermée . 2. Température trop élevée. 3. Température trop basse.	1. Réglez le régulateur de vapeur sur la position de vapeur ouverte. 2. Remplissez le réservoir. 3. Réglez sur une température très élevée.
Le jet d'eau ne fonctionne pas.	1. Pas d'eau dans le réservoir. 2. Mécanismes obstrués.	1. Remplissez le réservoir. 2. Contactez le service technique.
De l'eau goutte de la semelle pendant que le fer à repasser.	1. Le régulateur de vapeur n'est pas bien fermé.	1. Versez à plat le régulateur de vapeur sur la semelle. N'oubliez pas de vider le réservoir lorsque vous avez fini de repasser.

Après chaque repassage
Ainsi que pour dégager le fer de l'eau dans les cases 0 à 2 et de 3 à 4 (auto-nettoyage). Vidangez le réservoir. Maintenez la pointe du fer tournée vers le bas pour secouer le légèrement.

Placez le régulateur de vapeur sur la position "0". Rangez le fer à repasser en position verticale. Lorsque vous enroulez le cordon d'alimentation, ne le tenez pas trop.

Guide de dépannage

Problème	Cause probable	Solution
Le fer à repasser ne chauffe pas.	1. Thermostat réglé sur une position très basse. 2. Pas d'alimentation secteur.	1. Réglez le thermostat sur une position plus élevée. 2. Tenez la fiche de l'appareil ou branchez le fer à repasser dans une autre prise.
Le voyant lumineux s'allume pas.	1. Le fer à repasser est train de refroidir. 2. Le fer à repasser ne chauffe pas.	1. Attendez la fin du cycle de chauffage. 2. Voir paragraphe précédent.
Les vêtements ont tendance à coller.	1. Température trop élevée.	1. Réglez le thermostat sur une température inférieure et attendez que le fer à repasser refroidisse.
De l'eau sort avec la vapeur.	1. Thermostat réglé sur une position très élevée. 2. Régulateur de vapeur réglé sur une position très élevée avec une température très basse.	1. Réglez le régulateur de vapeur sur la position de vapeur ouverte. 2. Remplissez le réservoir. 3. Réglez sur une température très élevée.
La vapeur ne sort pas.	1. Régulateur de vapeur en position fermée . 2. Température trop élevée. 3. Température anti-goutte non active.	1. Réglez le régulateur de vapeur sur la position de vapeur ouverte. 2. Remplissez le réservoir. 3. Réglez sur une température très élevée.
Le jet d'eau ne fonctionne pas.	1. Pas d'eau dans le réservoir. 2. Mécanismes obstrués.	1. Remplissez le réservoir. 2. Contactez le service technique.
De l'eau goutte de la semelle pendant que le fer à repasser.	1. Le régulateur de vapeur n'est pas bien fermé.	1. Versez à plat le régulateur de vapeur sur la semelle. N'oubliez pas de vider le réservoir lorsque vous avez fini de repasser.
Le fer à repasser dégage des fumées et des odeurs quand il brûche pour la première fois.	1. Lubrification des mécanismes internes.	1. Ceci est normal et disparaîtra dans peu de temps.

Vous pouvez télécharger ce manuel sous la page d'accueil de Siemens

VORSICHT! Heiße Oberfläche! Die Oberfläche wird während der Benutzung heiß.

• Bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Netzsteckdose die richtigen Angaben auf dem Typenschild überprüfen kann.

• Dieses Gerät muss an einen geeigneten Anschluss angeschlossen werden. Wenn Sie den Verteilungskreislauf überbrücken, bitten wir Sie darum, dass dieses über eine bipolare 16A-Steckverbindung mit Erdungsanschluss verfügt.

• Wenn die Sicherung durchbricht, wird das Gerät unbenutzbar. Um es wieder normal benutzen zu können, bringen Sie es bitte zur Reparatur zu einem qualifizierten Kundendienst.

• Ein Fehler im Gerät kann zu einem Brand führen. Halten Sie das Gerät auf dem Auffangtisch des Tanks nicht unter das Wasser.

• Das Gerät nach jedem Gebrauch oder bei einem Brandeinsatz vom Stromversorger trennen.

• Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.

• Touchen Sie das Bügeleisen oder den Dampfheber nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

• Schützen Sie das Gerät vor Temperaturschwankungen (Regen, Sonne, Frost etc.).

• Vor dem ersten Gebrauch

• Alle Auffangtische sollten von der Bügeleisole entfernt werden.

• Tank des Bügeleisens mit Leitungswasser füllen und den Temperaturregler auf "max" stellen.

• Den Temperaturregler auf Position drehen.

• Den Temperaturregler auf Position oder „max“: Dampfregler auf die Position "0" drehen.

• Tip: Führen Sie ein besseres Bügelegebnis die letzten Striche mit dem Bügeleisen ohne Dampf aus, um das Kleidungsstück zu trocknen.

• Dampftest:

• Den Temperaturregler wenigstens auf die Position „***“ stellen.

• Drücken Sie den Dampfknopf auf und halten Sie ihn 5 Sekunden mehrere Minuten.

• Schließen Sie das Gerät vor Temperaturschwankungen (Regen, Sonne, Frost etc.).

• Vor dem ersten Gebrauch

• Alle Auffangtische oder Schutzfolien von der Bügeleisole entfernen.

• Tank des Bügeleisens mit Leitungswasser füllen und den Temperaturregler auf "max" stellen.

• Den Temperaturregler wenigstens auf die Position drehen.

• Den Temperaturregler auf Position oder „max“: Dampfregler auf die Position "0" drehen.

• Tip: Führen Sie ein besseres Bügelegebnis die letzten Striche mit dem Bügeleisen ohne Dampf aus, um das Kleidungsstück zu trocknen.

• Dampftest:

• Den Temperaturregler wenigstens auf die Position „***“ stellen.

• Drücken Sie den Dampfknopf auf und halten Sie ihn 5 Sekunden mehrere Minuten.

• Schließen Sie das Gerät vor Temperaturschwankungen (Regen, Sonne, Frost etc.).

• Vor dem ersten Gebrauch

• Alle Auffangtische oder Schutzfolien von der Bügeleisole entfernen.

• Tank des Bügeleisens mit Leitungswasser füllen und den Temperaturregler auf "max" stellen.

• Den Temperaturregler wenigstens auf die Position drehen.

• Den Temperaturregler auf Position oder „max“: Dampfregler auf die Position "0" drehen.

• Tip: Führen Sie ein besseres Bügelegebnis die letzten Striche mit dem Bügeleisen ohne Dampf aus, um das Kleidungsstück zu trocknen.

• Dampftest:

• Den Temperaturregler wenigstens auf die Position „***“ stellen.

• Drücken Sie den Dampfknopf auf und halten Sie ihn 5 Sekunden mehrere Minuten.

• Schließen Sie das Gerät vor Temperaturschwankungen (Regen, Sonne, Frost etc.).

• Vor dem ersten Gebrauch

• Alle Auffangtische oder Schutzfolien von der Bügeleisole entfernen.

• Tank des Bügeleisens mit Leitungswasser füllen und den Temperaturregler auf "max" stellen.

• Den Temperaturregler wenigstens auf die Position drehen.

• Den Temperaturregler auf Position oder „max“: Dampfregler auf die Position "0" drehen.

• Tip: Führen Sie ein besseres Bügelegebnis die letzten Striche mit dem Bügeleisen ohne Dampf aus, um das Kleidungsstück zu trocknen.

• Dampftest:

• Den Temperaturregler wenigstens auf die Position „***“ stellen.

• Drücken Sie den Dampfknopf auf und halten Sie ihn 5 Sekunden mehrere Minuten.

• Schließen Sie das Gerät vor Temperaturschwankungen (Regen, Sonne, Frost etc.).

• Vor dem ersten Gebrauch

• Alle Auffangtische oder Schutzfolien von der Bügeleisole entfernen.

• Tank des Bügeleisens mit Leitungswasser füllen und den Temperaturregler auf "max" stellen.

• Den Temperaturregler wenigstens auf die Position drehen.

• Den Temperaturregler auf Position oder „max“: Dampfregler auf die Position "0" drehen.

• Tip: Führen Sie ein besseres Bügelegebnis die letzten Striche mit dem Bügeleisen ohne Dampf aus, um das Kleidungsstück zu trocknen.

• Dampftest:

• Den Temperaturregler wenigstens auf die Position „***“ stellen.

• Drücken Sie den Dampfknopf auf und halten Sie ihn 5 Sekunden mehrere Minuten.

• Schließen Sie das Gerät vor Temperaturschwankungen (Regen, Sonne, Frost etc.).

• Vor dem ersten Gebrauch

• Alle Auffangtische oder Schutzfolien von der Bügeleisole entfernen.

• Tank des Bügeleisens mit Leitungswasser füllen und den Temperaturregler auf "max" stellen.

• Den Temperaturregler wenigstens auf die Position drehen.

• Den Temperaturregler auf Position oder „max“: Dampfregler auf die Position "0" drehen.

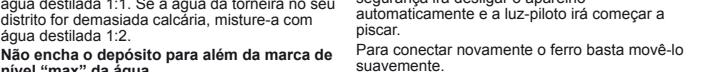
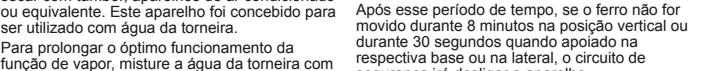
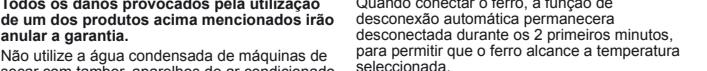
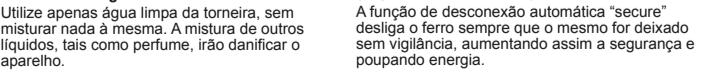
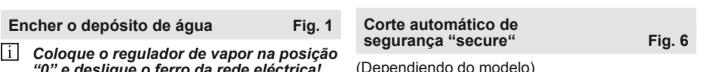
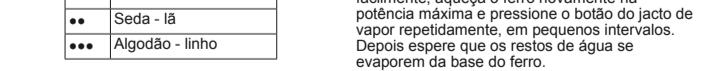
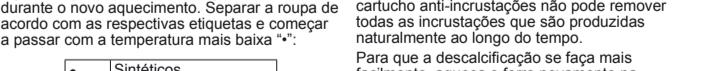
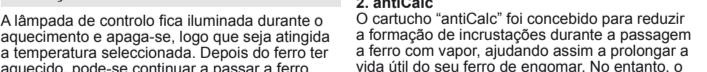
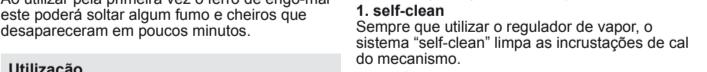
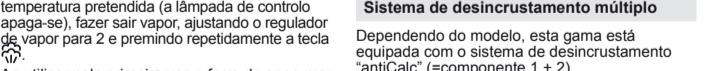
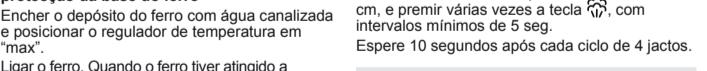
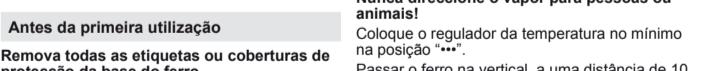
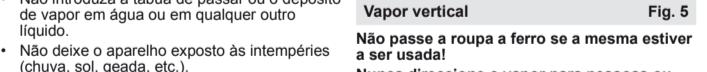
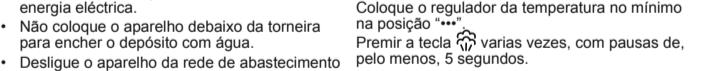
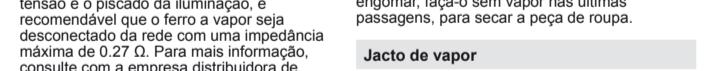
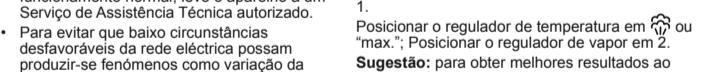
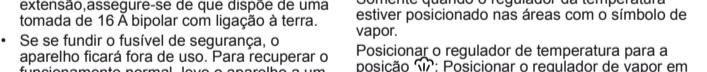
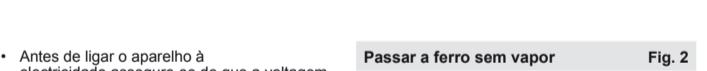
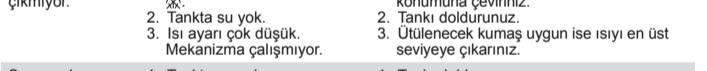
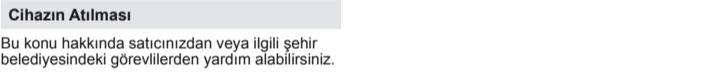
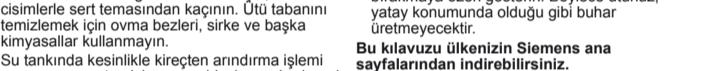
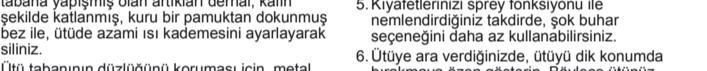
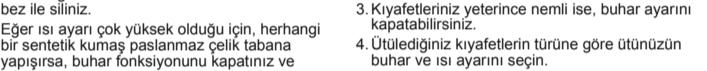
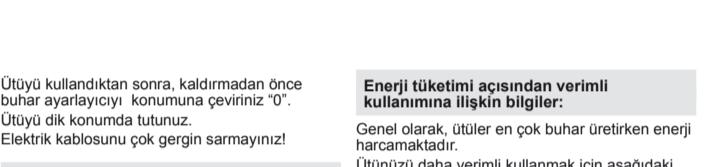
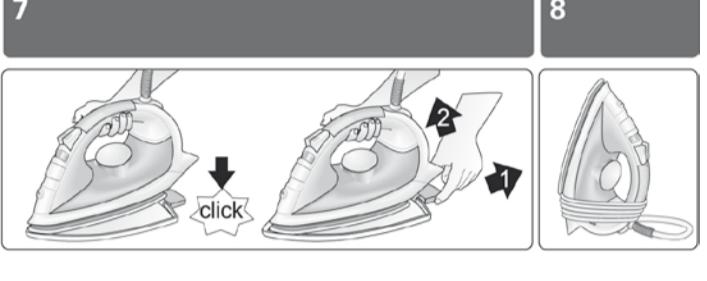
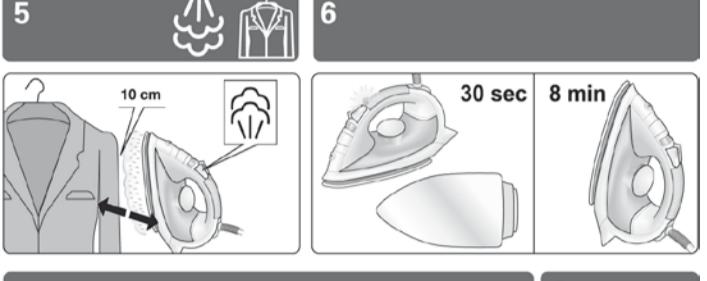
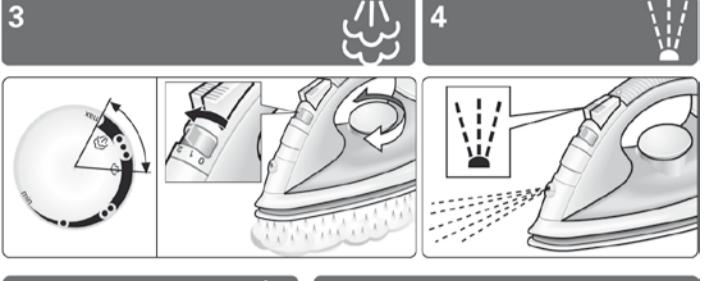
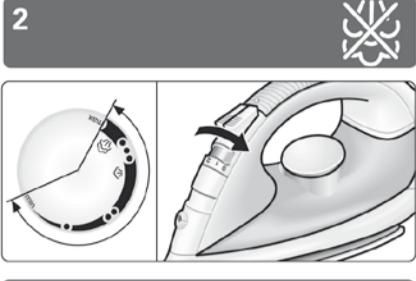
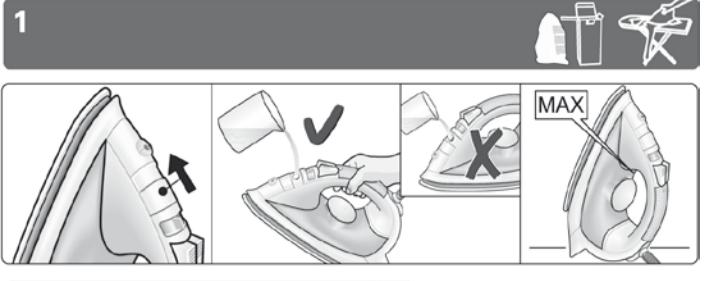
• Tip: Führen Sie ein besseres Bügelegebnis die letzten Striche mit dem Bügeleisen ohne Dampf aus, um das Kleidungsstück zu trocknen.

• Dampftest:

• Den Temperaturregler wenigstens auf die Position „***“ stellen.

• Drücken Sie den Dampfknopf auf und halten Sie ihn 5 Sekunden mehrere Minuten.

• Schließen Sie das Gerät vor Temperaturschwankungen (Regen, Sonne, Frost etc.).



VOORZICHTIG. Heet oppervlak.
Het oppervlak kan heet worden tijdens het gebruik.

Controleer, voordat u het apparaat in het stopcontact steekt, dat de spanning overeenkomt met de spanning op de leiding.

Ook moet u aangesloten worden op een goede stopcontact. Als u een verlengsnoer gebruikt, moet u ervoor zorgen dat dit goed geïsoleerd is, menig het kraanwater en dat niet gedestilleerd water in een verhouding van 1:1 is.

Niet verder vullen dan het maximale wateriveau (aanduiding "max").

Strijken zonder stoom afb. 2

Stoomregelaar op "0" zetten.

Aleem wanneer de temperatuurregelaar bij de stand "0" staat, kan de stoomfunctie automatisch om uit druppelen te voorkomen.

Als de veiligheidszetting die in het apparaat zit doorbrandt, zal het niet automatisch uitgaan. Om dit te voorkomen moet u de stoomfunctie uitschakelen.

Het apparaat mag nooit de kranen volledig dichtslaan of volledig openlaten.

Had u steekker uit het stopcontact na elk gebruik en ook wanneer er iets mist lijk te zijn met het apparaat.

De stoomregelaar moet niet het stopcontact getrokken worden door aan het snoer te trekken.

Dempel het stijpje van de stoomkant nooit onder water of enige andere vloeistof.

Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden (regen, zon, vorst, etc.).

Voor het eerste gebruik

Verwijder eventuele labels of beschermingen van de zooplaat.

De tank van het strijkerapparaat moet voor het eerste gebruik op "max" zetten. Het apparaat aansluiten. Wanneer het strijkerapparaat de gewenste temperatuur heeft bereikt, kan u de stoomregelaar instellen op stand "0".

Stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

Om de verfkap te verwijderen moet u eerst de stoomregelaar op "0" zetten.

strijker niet actief, om zodoende de gewenste strijktemperatuur te kunnen bereiken. Daarnaast kan de strijker niet actief worden omdat de tank volstaat met 8 minuten.

Stopdrogen enkele malen van 0 op 20 weken tegen zetten. Dan kan de strijker weer opwarmen.

Tijdens de strijkoperatie moet u de strijker niet opwarmen.

Om het strijker te activeren hoeft u slechts voorzichtig ermee te bewegen.

Reinigen

Bij lichte verontreiniging van de stijlhouder moet u de stijlhouder reinigen.

Als de st